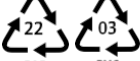


Mini detektor kouře s integrovanou baterií

OR-DC-637
(S11)

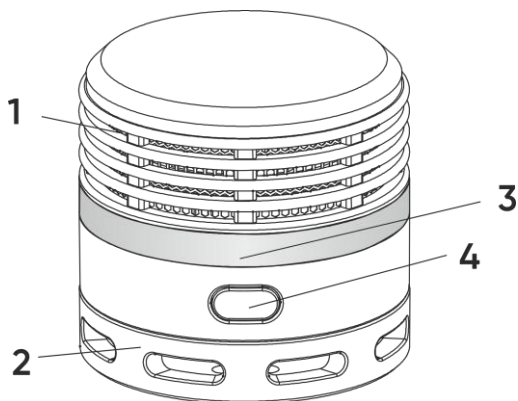
POUŽITÉ OZNAČENÍ

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
							

05/2026

TECHNICKÉ ÚDAJE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

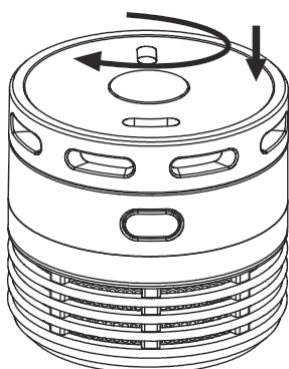
Norma		EN 14604:2005 EN 14604:2005/AC:2008 PN-EN 14604:2006 PN-EN 14604:2006/AC:2009
Napájení		3 V (integrovaná lithiová baterie typu CR123)
Typ detektoru		fotoelektrický
Hladina zvuku		≥85 dB / 3 m
Způsob alarmu		optický a zvukový
Životnost baterie		přibližně 10 let
Životnost senzoru		přibližně 10 let
Spotřeba proudu (pohotovostní režim)		≤10 µA
Spotřeba proudu (alarm)		130 mA
Stupeň ochrany		IP20
Provozní teplota		-10 °C – +50 °C
Skladovací teplota		-20 °C – +60 °C
Provozní vlhkost		0 % – 95 % RH
Skladovací vlhkost		0 % – 95 % RH
Rozměry		ø45 × 42 mm
Hmotnost netto		0,05 kg



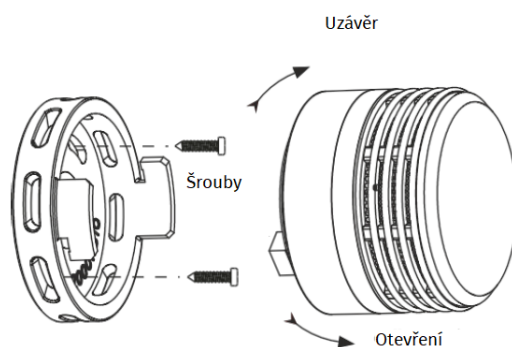
1. Přívod kouře
2. Upevňovací základna
3. LED dioda
4. Tlačítko TEST/HUSH

obr. 1

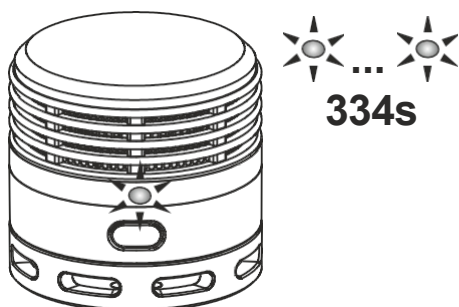
STRUČNÝ NÁVOD K POUŽITÍ



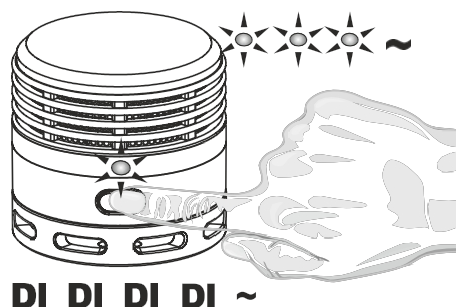
obr. 2
zapnutí



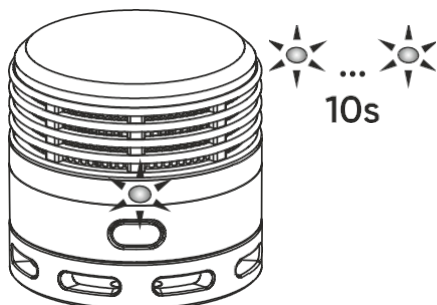
obr. 3
montáž



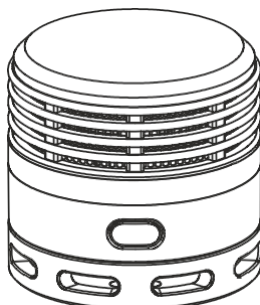
obr. 4
normální režim



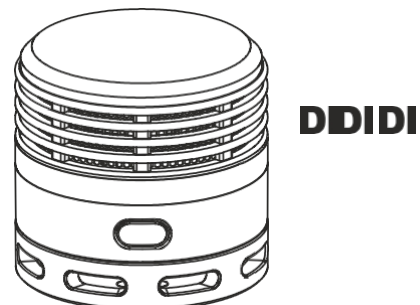
obr. 5
test



obr. 6
tichý režim



obr. 7
vybitá baterie



obr. 8 porucha

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Varování a upozornění týkající se bezpečného používání výrobku.

1. Před zahájením používání zařízení si přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej pro budoucí potřebu.
2. Provádění vlastních oprav a úprav má za následek ztrátu záruky.
3. Zařízení smí být používáno výhradně v souladu s jeho určením. Jakékoli jiné použití se považuje za nebezpečné.
4. Výrobce neodpovídá za škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné montáže nebo provozu zařízení.
5. Neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin. Zabraňte vniknutí vody do vnitřku krytu.
6. Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozeno jeho pouzdro.
7. Zařízení nezakrývejte. Zajistěte volný průtok vzduchu.
8. Zařízení je určeno pro vnitřní použití.
9. Nezkoušejte senzor otevřeným ohněm.
10. Nestříkejte v blízkosti senzoru prostředky obsahující těkavé látky.
11. Zařízení nenatírejte barvou.
12. Zařízení je třeba nainstalovat minimálně 1,5 m od výstupu vzduchu z klimatizace.
13. Detektory kouře z technických důvodů (např. možnost vybití baterie, porucha zařízení atd.) a vzhledem ke specifickým místnostem, ve kterých mohou být tato zařízení instalována, nezajišťují ochranu před požárem, ale výrazně zvyšují pravděpodobnost včasného odhalení nebezpečí. Snímač detekuje kouř pouze v místě, kde byl nainstalován. Proto je třeba mít na paměti, že tato zařízení je nutné testovat v souladu s příloženým návodem k obsluze a provádět pravidelné kontroly ventilačních a komínových systémů i zařízení, která by mohla způsobit požár.

POKYNY TÝKAJÍCÍ SE ZPŮSOBU LIKVIDACE

 Každá domácnost je uživatelem elektrických a elektronických zařízení, a tudíž potenciálním producentem odpadu nebezpečného pro lidi a životní prostředí, a to z důvodu přítomnosti nebezpečných látek, směsí a součástí. Na druhou stranu je vyřazené zařízení cenným materiálem, z něhož lze získat suroviny, jako je měď, cín, sklo, železo a další. Symbol přeškrtnuté popelnice umístěný na zařízení, obalu nebo v příložených dokumentech upozorňuje na nutnost tříděného sběru vyřazeného elektrického a elektronického zařízení. Výrobky takto označené nesmí být pod hrozbou pokuty vyhozeny do běžného odpadu spolu s ostatním odpadem. Označení zároveň znamená, že zařízení bylo uvedeno na trh po 13. srpnu 2005. Povinností uživatele je odevzdat vyřazené zařízení do určeného sběrného místa za účelem jeho řádného zpracování. Vyřazené zařízení lze rovněž odevzdat prodejci v případě nákupu nového výrobku, a to v množství nepřesahujícím množství nového zakoupeného zařízení stejného druhu. Informace o dostupném systému sběru vyřazeného elektrického zařízení najdete v informačním stánku obchodu a na městském/obecním úřadě. Správné nakládání s vyřazeným zařízením předchází negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví!

 Použité baterie a/nebo akumulátory je třeba považovat za samostatný odpad a ukládat do samostatné nádoby. Použité baterie nebo akumulátory by měly být odevzdaný do sběrného místa pro použité baterie a akumulátory. Informace o sběrných místech poskytují místní úřady nebo prodejci tohoto druhu zařízení. Vyřazené zařízení lze také odevzdat prodejci v případě nákupu nového výrobku, a to v množství nepřesahujícím množství nového zakoupeného zařízení stejného druhu.

Výrobek je vybaven přenosnou baterií. Způsob montáže a vyjmutí baterie je popsán v následujícím návodu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

Pro informace o recyklaci se obraťte na místní úřad. ● Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení (nejedná se o akumulátory). ● Nebezpečí výbuchu! Baterii nerozebírejte, nevhazujte do ohně ani ji nezkratujte. ● Fyzické poškození baterie může vést k vnitřnímu zkratu a požáru. ● V případě kontaktu kyseliny z baterie s pokožkou – místo okamžitě opláchněte pod tekoucí vodou. ● V případě zasažení očí touto látkou – neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. ● Znečištěnou pokožku nebo oči oplachujte vodou po dobu nejméně 15 minut. ● Přebíjení, přehřátí nebo mechanické poškození může způsobit výbuch akumulátoru.

● Požár lithium-iontové baterie je obtížné uhasit a vyžaduje speciální hasicí prostředky s výrazným chladícím účinkem. ● Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, vyhněte se kontaktu baterie s kovovými předměty. ● Pokud vdechujete výpary, vyjděte na čerstvý vzduch. ● V případě popálenin, požití nebo příznaků postihujících dýchací cesty okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. ● Baterie se samovolně vybíjí.

BEZPEČNÉ SKLADOVÁNÍ

Skladujte na suchém místě mimo dosah slunečního záření. Během přepravy a skladování dodržujte podmínky prostředí uvedené v tabulce technických údajů.

POUŽITÉ OZNAČENÍ

1. Výrobce.
2. Dovozce.
3. Likvidace použitého elektrického zařízení.
4. Likvidace použitých baterií a akumulátorů.
5. Výrobek je v souladu se směrnicemi EU (rok uvedení na trh a číslo oznamovacího orgánu).
6. Doplňková dokumentace a/nebo návod k použití.
7. Udržujte čistotu.
8. Symbol recyklovatelného materiálu (papír + polyvinylchlorid).

POPIS VÝROBKU

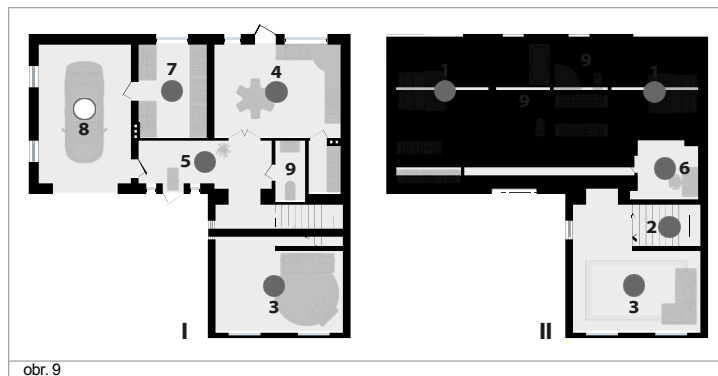
Bateriový detektor kouře v kompaktní mini verzi je účinným řešením zvyšujícím bezpečnost v domě nebo bytě. Zařízení detekuje přítomnost kouře a okamžitě spustí poplachový signál, který varuje před nebezpečím požáru. Integrovaná baterie zajišťuje dlouhodobý provoz bez nutnosti výměny, což zvyšuje pohodlí při používání. Jednoduchá montáž a malé rozměry umožňují nenápadné umístění detektoru v různých místnostech.

ÚČEL

Zařízení je určeno k monitorování uzavřených místností z hlediska přítomnosti kouře a k vydávání poplachu v případě vzniku požárního nebezpečí. Zařízení se montuje na stropy chráněných místností. Nevyžaduje instalaci poplašného systému.

DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE MÍSTA INSTALACE

Pro zajištění maximální ochrany by měly být detektory kouře nainstalovány ve všech místnostech ohrožených požárem, zejména: v předsíni, na schodišti, v obývacích pokojích, ložnicích, ve sklepě a ve skladových místnostech. Minimální počet detektorů je alespoň jeden na každé podlaží, umístěný v předsíni v blízkosti schodiště a ložnice. Při výběru místa instalace je třeba se ujistit, zda bude případný zvukový alarm dobře slyšitelný z ostatních místností budovy. Nejvhodnějším místem pro montáž detektoru kouře je prostor mezi ložnicí a místnostmi ohroženými požárem. V ideálním případě by měl být detektor nainstalován uprostřed stropu ve vzdálenosti 60 cm od každého vnitřního rohu. Neměl by být instalován na vrcholu šikmých stropů, protože v takovém místě se může hromadit vzduch bez kouře. Pokud je strop nakloněn pod úhlem větším než 30° a má celkovou výšku do 6 m, je třeba dodržet vzdálenost 30–50 cm od vrcholu. Pokud je sklon do 45°, lze detektor kouře instalovat na šikmý strop.



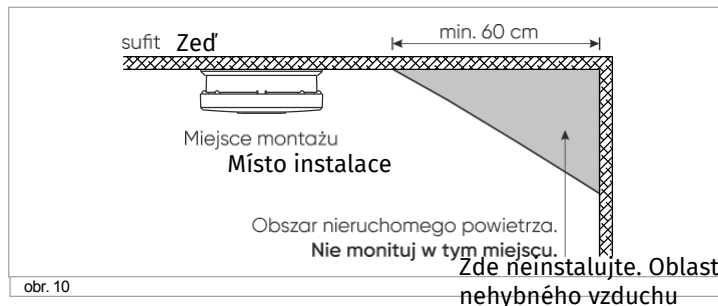
obr. 9

Legenda

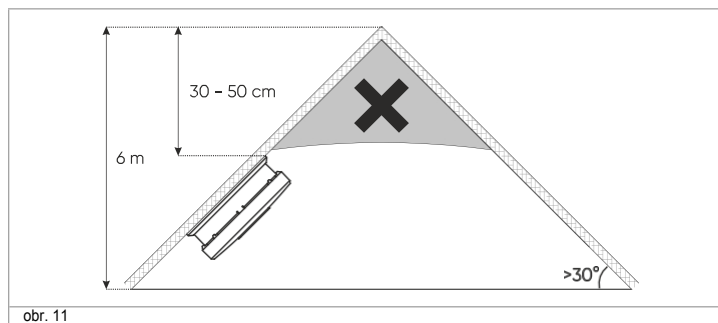
- | | | |
|------------------|-------------|-----------------------|
| 1. Ložnice | 4. Kuchyně | 7. Technická místnost |
| 2. Schody | 5. Vchod | 8. Garáž |
| 3. Obývací pokoj | 6. Kancelář | 9. Koupelna |

Doporučená úroveň ochrany:

- Doporučené umístění detektoru kouře
- Volitelné umístění detektoru kouře (doplňková ochrana)



obr. 10



obr. 11

Zařízení nesmí být instalováno:

- v blízkosti sporáků, topných těles, termostatů a fluorescenčních světelných zdrojů (např. zářivek).
- v blízkosti oken, ventilátorů, klimatizačních jednotek.
- ve vzdálenosti menší než 0,9 m od místností s vysokou vlhkostí.
- na místech vystavených velkému množství prachu a prachovým částicím.
- v blízkosti míst, kde se hromadí teplý vzduch (v záhybech střeby, v rozích mezi stropem a stěnou).
- na těžko přístupném místě.

NÁVOD K MONTÁŽI

1. Oddělte upevňovací základnu od těla zařízení otočením proti směru hodinových ručiček.
2. Pomocí upevňovací základny vyznačte dvě místa pro montážní otvory, poté vyvrtejte otvory a základnu přišroubujte pomocí montážních šroubů.
3. Nasaďte snímač na upevňovací základnu a poté jej jemně utáhněte ve směru hodinových ručiček tak, aby zapadl do základny (obr. 2, 3). Uslyšíte charakteristické „kliknutí“, které signalizuje správnou instalaci snímače do základny. Zařízení je zapnuto. Vestavěnou lithiovou baterii nevyměňujte.
4. Otestujte zařízení stisknutím a podržením tlačítka TEST/HUSH, abyste se ujistili, že zařízení funguje správně a zvukový signál je dobře slyšitelný. Červená LED dioda začne blikat červeně a zařízení vydá nepřetržitý zvukový signál – to znamená, že snímač funguje správně.

NÁVOD K DEMONTÁŽI

1. Odšroubujte čidlo z montážní základny otáčením proti směru hodinových ručiček. Zařízení se vypne.
2. Odšroubujte montážní základnu vytočením dvou montážních šroubů.
3. Nefunkční výrobek odevzdejte do sběrného dvora pro elektrické a elektronické zařízení (EEE).

NÁVOD K POUŽITÍ

Funkčnost

Zařízení je schopno se samoregulovat s ohledem na dlouhodobý posun fotoelektrické komory, aby byla zajištěna dlouhodobá stabilita zařízení.

Normální režim

Po správném zapnutí přejde zařízení do normálního režimu. LED dioda v normálním režimu bliká každých 344 sekund (obr. 4).

Tlačítko TEST

Dlouhým stisknutím tlačítka TEST/HUSH (obr. 5) se během testu spustí zvukový alarm a LED dioda začne blikat. Po uvolnění tlačítka TEST/HUSH se zvukový alarm a blikání zastaví a zařízení přejde do tichého režimu. Chcete-li tichý režim vypnout, opakujte výše popsané kroky. Během testování zkontrolujte, zda je zvuk dobře slyšitelný ze všech ložnic. K testování zařízení nikdy nepoužívejte otevřený oheň. Během testování nepřikládejte zařízení k uším, protože by to mohlo způsobit poškození sluchu. Doporučuje se zařízení testovat pravidelně, alespoň jednou týdně.

Tlačítko HUSH

V normálním režimu stiskněte a podržte po dobu 3 sekund tlačítko TEST/HUSH – zařízení přepadne do tichého režimu. V alarmovém režimu stiskněte tlačítko TEST/HUSH – zařízení přepadne do tichého režimu. Celý proces tichého režimu trvá 9 minut. V tichém režimu podržte tlačítko TEST/HUSH, dokud neuslyšíte výstražný zvukový signál; zařízení vypne tichý režim a vrátí se do normálního režimu (obr. 6).

Vybitá baterie

Při nízkém stavu baterie ($2,4\text{ V} \pm 0,1\text{ V}$) zařízení vydává každých 55 sekund jeden zvukový signál (obr. 7).

Porucha nebo vybití baterie/konec životnosti přístroje

Pokud zařízení nebude fungovat správně, senzor vydá každých 50 sekund nepřetržitý zvukový signál (obr. 8).

Falešné poplachy

Hlasitý zvukový signál znamená, že senzor zaznamenal přítomnost kouře nebo palin ve vzduchu. Spuštění signalizace může být pouze varovným alarmem, který signalizuje přítomnost např. kouře z kuchyně při vaření nebo pečení. Varovný alarm se automaticky vypne v okamžiku, kdy senzor přestane detekovat kouř. Za tímto účelem je třeba kouř shromažďující se kolem detektoru rozptýlit pomocí ventilátoru nebo vyvětráním místnosti.

BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ

Postup v případě poruchy nebo nehody

Nepokoušejte se provádět opravy sami. V případě poruchy se obraťte na servis nebo prodejce za účelem výměny zařízení v rámci záruky nebo zakoupení nového detektoru. Nepoužívejte poškozený nebo nesprávně fungující detektor, protože nemusí zajistit odpovídající ochranu.

Postup v případě požáru

Pokud detektor zjistí nebezpečí (kouř), spustí se hlasitý zvukový signál a začne blikat červená kontrolka na přední straně zařízení.

1. Opusťte místnost podle předem připraveného evakuačního plánu.
2. Zkontrolujte, zda jsou dveře horké. Pokud ano, opusťte místnost jiným způsobem.
3. Držte se co nejbližší podlaže.
4. Zakryjte si nos a ústa vlhkým hadříkem. Dýchejte krátkými, mělkými nádechy.
5. Neotvírejte dveře ani okna, pokud nejsou součástí únikové cesty z domu.
6. Okamžitě kontaktujte hasiče nebo policii.
7. Pokud se jedná o falešný poplach, zkontrolujte, zda je místo instalace správné.
8. Nevstupujte do hořící místnosti.

DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE VÝROBKU

Čištění a údržba

Doporučuje se pravidelně čistit zařízení měkkým hadříkem a jednou ročně jemně vysát prach z prohlubní, ve kterých se může usazovat. Při čištění zařízení vysavačem je nutné zařízení vypnout. V žádném případě neotvírejte kryt senzoru za účelem čištění. Nestříkejte čisticí prostředky přímo na kryt zařízení.

Elektrická a elektromagnetická kompatibilita

EN IEC 61000-6-3:2021; EN 50130-4:2011+A1:2014

POPRODEJNÍ SERVIS

Pokud i přes veškerou péči, kterou jsme věnovali návrhu a výrobě vašeho produktu, tento nefunguje správně, obraťte se na naše techniky z týmu poprodejního servisu.

Poradce pro maloobchodní zákazníky

Tel.: +48 (32) 43 43 110 kl. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Od pondělí do pátku od 8:00 do 17:00.

KOMUNIKAČNÍ KANÁLY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

Veškeré stížnosti a informace týkající se bezpečnosti výrobku je třeba nahlásit výrobci prostřednictvím webové stránky: www.orno.pl.

DALŠÍ INFORMACE

Vzhledem k tomu, že technické údaje podléhají neustálým změnám, vyhrazuje si výrobce právo provádět změny týkající se vlastností výrobku a zavádět jiná konstrukční řešení, která nezhoršují parametry a užité vlastnosti výrobku. Další informace o výrobcích značky ORNO jsou k dispozici na: www.orno.pl. Společnost Orno-Logistic Sp. z o.o. nenesie odpovědnost za následky vyplývající z nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu. Společnost Orno-Logistic Sp. z o.o. si vyhrazuje právo provádět změny v návodu – aktuální verzi lze stáhnout na stránkách www.orno.pl. Veškerá práva na překlad/výklad a autorská práva k tomuto návodu jsou vyhrazena.

Opětovné použití

Po demontáži může být výrobek znovu nainstalován v jiné místnosti, pokud budou provedeny: čištění, údržba a úspěšné absolvování testovacího postupu.

Regenerace

Společnost ORNO-LOGISTIC neprovádí regeneraci použitých výrobků.

Obecné informace o výrobku, návod k použití a bezpečnostní informace

Výše uvedené dokumenty jsou k dispozici na stránkách www.orno.pl. Naskenujte QR kód a přejděte na stránku produktu.



 1008 24	
Ningbo Hi-Tech Park Jabo Electronics Co., Ltd No.28 Jingsi Road, Xiaogang Beilun, Ningbo 315821 Čína	
Autonomní detektor kouře OR-DC-637 (S11) DWU č. 024CPR2024-09-18 EN 14604:2005 EN 14604:2005/AC:2008	
Použití: požární bezpečnost. Prohlášení o vlastnostech (DWU) č. 024CPR2024-09-18 je zveřejněna na webových stránkách dovozce www.orno.pl	

Kontaktní údaje

VÝROBCE:

Ningbo Hi-Tech Park Jabo Electronics Co., Ltd
No.28 Jingsi Road, Xiaogang Beilun, Ningbo 315821 Čína

DOVOZCE:

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, Polsko
www.orno.pl